

УДК 374.31:372.881.1  
ББК 4426.81-058

ГРНТИ 14.27.05

Код ВАК 13.00.02

### **Копылова Юлия Владимировна,**

аспирант, Институт иностранных языков, кафедра профессионально-ориентированного языкового образования, Уральский государственный педагогический университет; 620017, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26; e-mail: yuliya\_kopylova\_74@mail.ru.

#### **ПРИНЦИПЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В УСЛОВИЯХ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** дополнительное языковое образование; принципы обучения; иностранные языки; педагогические инновации; креативность; качество обучения; принципы обучения; методы обучения.

**АННОТАЦИЯ.** В статье раскрываются понятия «дополнительное образование», «дополнительное языковое образование в сфере культуры», «принципы обучения», «инновации». На основе анализа психолого-педагогической и методической литературы, многолетнего практического опыта и анкетирования, проведенного в учреждении культуры МАУК ДК «Елизаветинский» города Екатеринбурга Свердловской области выделены принципы обучения иностранному языку в условиях дополнительного языкового образования. В статье представлены следующие принципы обучения: *инновации образовательного процесса* (введение нового в цели, содержание, методы и формы обучения и воспитания, организацию совместной деятельности учителя и учащегося); *креативности процесса обучения* (направленность обучения на выполнение творческих видов деятельности на занятиях по иностранному языку); *приобщения школьников к культуре страны изучаемого языка* (знакомство с традициями, обычаями, праздниками страны изучаемого языка, поэзией и литературой на занятиях и через концертную деятельность в системе дополнительного образования); *качественного педагогического процесса обучения в условиях дополнительного образования* (качественное преподавание предмета «иностраный язык» педагогами соответствующего уровня высшего образования); *свободы выбора языкового материала педагогом* (педагог может сам выбирать учебно-методический комплекс для школьников с учетом их возрастных, индивидуальных, интеллектуальных возможностей с вектором направленности на опережение); *опережающего обучения английскому языку в условиях дополнительного образования* (направлен на углубленное изучение определенных тем, грамматического материала, лексических единиц); *системности обучения* (организация дополнительного обучения должна быть построена в системе с основным школьным образованием). Данные принципы определяют сущность учебного процесса в условиях дополнительного образования.

### **Kopylova Yuliya Vladimirovna,**

Post-graduate Student, Department of Profession Oriented Linguistic Education, Institute of Foreign Languages, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia.

#### **PRINCIPLES OF TEACHING FOREIGN LANGUAGE IN THE SPHERE OF ADDITIONAL LINGUISTIC EDUCATION**

**KEYWORDS:** additional linguistic education; principles of teaching; foreign language; innovations in Pedagogy; creativity; quality of teaching; methods of teaching.

**ABSTRACT.** The article defines the concepts of "additional education", "additional linguistic education in the sphere of culture", "principles of teaching", "innovations". Based on the analysis of psycho-pedagogical and methodological literature, long-term practical experience and survey conducted in the Institution of Culture "Elizavetinskii" in Yekaterinburg, Sverdlovsk region, the principles of teaching a foreign language in the sphere of additional language education are highlighted. In the article the following principles of education are presented: *innovation of the educational process* (introduction of new into goals, content, methods and forms of teaching and upbringing, organisation of joint activities of the teacher and students); *the creativity of the learning process* (the tendency to perform creative activities at the lessons of a foreign language); *familiarizing the students with the culture of the country of the foreign language* (acquaintance with traditions, customs, holidays of the country of the foreign language, poetry and literature at the lessons and through the concert activity in the system of additional education); *quality of pedagogical process of education in the sphere of additional education* (quality teaching of the subject "foreign language" by teachers of the appropriate level of higher education); *the freedom to choose the language material by the teacher* (the teacher can choose the educational and methodological materials for students taking into account their age, individual, intellectual abilities, anticipating the result of learning); *anticipation of teaching a foreign language in the sphere of additional education* (aimed at the deep study of some topics, grammatical material and lexical units); *consistency of training* (the organization of additional training should complement the system of basic school education). These principles determine the essence of the educational process in the sphere of additional education.

В системе дополнительного образования на современном этапе большое внимание уделяется образованию, которое находится в тесном взаимодействии со сферой труда и направлено на формирование у школьников способности эффективно реализовывать знания и умения на практике, в данном случае в коммуникации. Согласно «Закону об образовании Российской Федерации», дополнительное образование – это «вид образования, который направлен на всестороннее удовлетворение образовательной потребности человека в интеллектуальном, духовно-нравственном, физическом и (или) профессиональном совершенствовании и не сопровождается повышением уровня образования» [11]. Дополнительное образование, направленное на всестороннее развитие личности каждого школьника, может стать неотъемлемой частью общего образования. «Сегодня дополнительное образование детей представляет собой гармоничное единство познания, творчества, общения детей и взрослых [4, с. 57].

Сущность понятия «дополнительное образование» рассматривается на трех уровнях: философском, общенаучном и конкретно-научном. На основе философского подхода дополнительное образование рассматривается как сложная система, включающая в себя ряд подсистем. На общенаучном уровне место данного понятия определяется в системе научных понятий и, следовательно, в теории научного познания. Здесь понятие выступает как логико-гносеологическая категория, в которой находят отражение свойства окружающего нас мира. Конкретно-научный уровень позволяет исследовать данное понятие как один из элементов образовательных систем. На этом уровне понятие «дополнительное образование» рассматривается как дидактическая категория. Все образование представляется в пространстве как макроструктура с включением в нее подсистем, переходов с одного уровня на другой, как образовательный континуум [9, с. 38].

Федеральный Закон о дополнительном образовании определяет дополнительное образование как «целенаправленный процесс воспитания и обучения посредством реализации дополнительных образовательных программ, оказания дополнительных образовательных услуг и осуществления образовательно-информационной деятельности за пределами основных образовательных программ в интересах человека, общества, государства».

Обучение иностранному языку школьников в условиях дополнительного образования в сфере культуры направлено на

«формирование у школьников иноязычной коммуникативной компетенции, то есть способности и готовности осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка» [12, с. 16].

**Дополнительное языковое образование** в сфере культуры можно определить как процесс развития иноязычных коммуникативных умений школьников во внеурочное время, нацеленный на культурное, творческое, интеллектуальное, нравственное, патриотическое становление личности школьника [6, с. 180].

Дополнительное образование детей сегодня по праву рассматривается как важнейшая составляющая образовательного пространства, сложившегося в современном российском обществе. Оно социально востребовано как образование, органично сочетающее в себе воспитание, обучение и развитие личности ребенка. В последние годы интенсивно идет процесс изменения содержания дополнительного образования, повышения его доступности и качества. Внедряются новые образовательные проекты и направления, разрабатывается новая нормативно-правовая база, дополнительные образовательные программы нового поколения, направленные на развитие инновационной деятельности, которые связаны с информационными технологиями и интернет-ресурсами. Информационные технологии как средство обучения иностранным языкам, их классификацию, а также принципы обучения с учетом применения информационных технологий рассматривает в своих работах С. А. Безбородова [1, с. 6–10].

Обратим внимание на выделенные принципы, которые применяются в обучении английскому языку школьников в условиях дополнительного образования.

«Современный словарь иностранных слов» под редакцией А. Н. Булько дает следующее определение принципу: «принцип (от лат. слова *principium* – «основа», «первоначало») – 1) основное, исходное положение какой-либо науки, теории; 2) внутреннее убеждение, точка зрения на что-либо; 3) основная особенность устройства, действия механизма» [2, с. 558]. Согласно «Краткому психологическому словарю»: принцип есть «1) основное, исходное положение какой-либо теории, умения и т.д.; руководящая идея, основное правило деятельности; 2) внутреннее убеждение, взгляд на вещи, определяющие нормы поведения» [7, с. 206]. Исходя из приведенных выше определений делаем вывод, что принцип обучения – это «первооснова, закономерность, согласно которой функционирует и развивается система обучения предмету» [3, с. 139].

«Описание принципов есть ключ к созданию высокоэффективного учебно-воспитательного процесса в любом типе учебного заведения и по любой учебной дисциплине» [3, с. 140].

Н. В. Шестак и С. Ю. Астанина выделяют следующие принципы обучения в системе дополнительного образования: принцип совместной деятельности обучающегося с одноклассниками и преподавателем при подготовке и в процессе обучения, принцип использования имеющегося положительного жизненного опыта, практических знаний, умений, навыков обучающегося в качестве базы обучения и источника формализации новых знаний, принцип индивидуального подхода к обучению на основе личностных потребностей, с учетом социально-психологических характеристик личности, принцип развития обучающегося и другие [13, с. 30–32].

Принципы обучения английскому языку школьников в условиях дополнительного образования зависят от особенностей, выявленных на основе анкетирования обучающихся и их законных представителей, априори выделившие коммуникативную направленность в обучении иностранному языку. Исходя из этого мы определяем первый принцип обучения, совпадающий с основным методическим принципом обучения иностранным языкам – это принцип **коммуникативной направленности обучения иностранному языку в условиях дополнительного образования**. Как известно, данный принцип ориентирован на овладение школьниками коммуникативной компетенцией, которая «означает способность человека средствами изучаемого языка осуществлять речевое общение в той или иной сфере деятельности» [14, с. 254]. По мнению профессора Н. Н. Сергеевой, в структуру иноязычной коммуникативной компетенции входят «знания – лексикон (тезаурус), правила сочетаемости слов и грамматического оформления предложения, текстовые фреймы; умения порождения и понимания высказывания и текста в иноязычном общении; ценностно-смысловое отношение как значимость условий и предмета высказывания и понимания принимаемого сообщения, определяющая включенность человека в иноязычное общение; произвольная эмоционально-волевая регуляция речевой деятельности в соответствии с условиями иноязычного общения на основе ее рефлексии; готовность включаться в иноязычное общение адекватно любой его ситуации» [10, с. 149–150]. Реализация данного принципа на занятиях в условиях дополнительного образования происходит за счет многообразия предложенных педагогом

для школьников речевых упражнений, направленных на формирование умений иноязычного общения, включающих предложенную выше структуру.

Необходимо отметить, что специфика дополнительного обучения в учреждениях культурно-досугового типа имеет значительные отличия от обучения в муниципальных образовательных учреждениях. Прежде всего, данные отличия связаны с созданием мотивационной сферы для обучения, что создается введением инновационных моментов. «Инновация – это продукт осознанной целенаправленной научно обоснованной деятельности, включающей планирование, конкретные этапы внедрения и результативное завершение в образовательной практике» [4, с. 209]. Исходя из этого вторым принципом обучения применительно к проблематике исследования выделяем **принцип инновации** или принцип новизны, так как инновация и есть создание новизны в процессе обучения. Применительно к педагогическому процессу инновация означает введение нового в цели, содержание, методы и формы обучения и воспитания, организацию совместной деятельности учителя и учащегося. Элемент новизны, инновация имеет место быть на каждом занятии. «Новизна как компонент методического содержания урока является одним из факторов, обеспечивающих интерес учащихся» [8, с. 146].

Инновационные изменения в системе дополнительного образования идут сегодня по таким направлениям, как формирование нового содержания образования; разработка и реализация новых технологий обучения; применение методов, приемов, средств освоения новых программ; создание условий для самоопределения личности в процессе дополнительного образования; изменение в образе деятельности и стиле мышления как преподавателей, так и учащихся, изменение взаимоотношений между ними, создание и развитие творческих инновационных коллективов и кружков.

Учреждения культурно-досугового типа предоставляют школьникам возможность раскрытия своих творческих возможностей через сценическую деятельность, представленную в различных форматах, в частности шоу-проектах. Создание шоу-проектов является творческим процессом, требующим как от педагога, так и от школьника больших усилий в подготовке. В связи с этим следующий принцип определяем как **принцип креативности** при обучении иностранным языкам в условиях дополнительного образования. Сознательное отношение к учению выражает мотивационную сторону личности учащегося. Мыслитель-

ный процесс всегда внутренне мотивирован. Если у ученика нет желания и интереса к занятиям, если он не переживает успеха и неудачи, если он не видит практического смысла в процессе познания, то без всего этого от занятий не будет никакой пользы.

От школьников требуется творческая активность на протяжении создания шоу-проекта от начального этапа до завершающего. Кроме того, принцип креативности процесса обучения предполагает необходимость применения творческой деятельности на занятиях по английскому языку. Творчество является одним из важных аспектов в обучении английскому языку школьников. «Творчество – это ключевая часть детского развития, которое обогащает его как личность и как представителя общества» [15, с. 4]. Творчество не знает границ, для творчества нет возрастных ограничений. Творчество касается всех сфер развития личности учащихся. На занятиях по английскому языку в условиях дополнительного образования творческая деятельность является одним из этапов, включенных в планирование занятия. Творческие виды деятельности – это рисование, лепка, работа с ножницами, аппликация, изготовление поделок, игры. Каждый из перечисленных видов деятельности имеет определенную цель и конечный результат. Конечный результат представляется наглядно.

Задача преподавателя в реализации принципа креативности заключается в том, чтобы создавать условия для повышения уровня общей познавательной активности обучаемого и придавать активности учения такую направленность, которая соответствовала бы учебной задаче и условиям обучения.

Кроме того, в сценической деятельности происходит включение школьников в культуру страны изучаемого языка, что предполагает изучение праздников, традиций, обычаев, этикета, норм и правил поведения, существующих и принятых в иноязычном обществе страны изучаемого языка. «Знать культуру – значит иметь опыт: а) восприятия фактов культуры; б) осознания их места в культуре; в) сопоставления с фактами родной культуры; г) анализа их ценностей; д) включения их в систему знаний; е) действия соответственно новым знаниям» [8, с. 44]. Таким образом, **включение в культуру страны изучаемого языка** выделяем как один из принципов обучения иностранному языку в условиях дополнительного образования. Обучение иностранному языку используется не только как средство межличностного общения, но и как средство обогащения духовного мира личности на основе приобретения знаний о культуре страны изучаемого языка (история, литература, музыка и так далее),

знаний о строе языка, его системе, характере, особенностях. Знакомство с традициями, обычаями, праздниками страны изучаемого языка, поэзией и литературой на занятиях в системе дополнительного образования может осуществляться через концертную деятельность. Усвоение содержания национально-культурного компонента в обучении иностранному языку видится нам основным условием приобщения учащихся к культуре страны, язык которой они изучают, а именно – ознакомление их с народом, традициями и обычаями данной страны.

**Принцип качественного процесса** обучения в условиях дополнительного образования направлен на качественное преподавание предмета «иностранному языку» педагогами соответствующего уровня высшего образования. Однако в связи с недостатком учителей и педагогов некоторые учебные заведения дополнительного образования или учреждения, в которых осуществляется дополнительная образовательная деятельность, вынуждены принимать педагогов, образование которых не соответствует занимаемой должности, что является не допустимым, так как от этого страдает качество образовательного процесса в целом.

Следующий принцип – **принцип свободы выбора языкового материала** педагогом дополнительного образования. Деятельность педагога, направленная на развитие мотивационной сферы школьников, должна быть построена таким образом, чтобы на каждом занятии педагог мог выбирать учебно-методический комплекс для школьников с учетом их возрастных, индивидуальных, интеллектуальных возможностей с вектором направленности на опережение.

Одной из особенностей обучения иностранному языку в условиях дополнительного образования является его направленность на обучение с опережением, ориентированное на изучение иностранного языка с овладением большого объема языкового материала. Выделим **принцип опережающего обучения английскому языку в условиях дополнительного образования**. В данном случае происходит углубленное изучение определенных тем, грамматического материала, лексических единиц. Е. И. Пассов считает, что опережение следует понимать не только и не столько во временном аспекте, как и сколько в количественном: ведь речедвигательный анализатор по значимости – ведущий. Следование этому принципу будет способствовать реализации важнейшей закономерности, согласно которой каждый вид речевой деятельности усваивается, главным образом, на основе упражнений в этом же виде деятель-

ности.

Одним из принципов является **принцип системности** при обучении английскому языку школьников в условиях дополнительного образования. Программа дополнительного образования по английскому языку должна представлять собой целостную систему взаимосвязанных и взаимозависимых между собой компонентов в системе с основным школьным образованием. Интеграция общего и дополнительного образования способствует качественному повышению знаниевого компонента учебного предмета, тем самым углубляя его изучение. Несомненно, что дополнительное образование оказывает влияние на качество знаний по предмету, который школьник изучает дополнительно, с направленностью на повышение уровня его интеллектуального развития.

Также учебный материал должен отражаться в сознании обучаемого как целостная система связанных между собой основных знаний и умений. Реализация принципа систематичности предполагает овладение учебным материалом на трех уровнях: отражения, понимания, усвоения. На

уровне отражения формируется общее представление об изучаемом предмете. На уровне понимания обучаемый овладевает теорией учебного предмета. На уровне усвоения достигается связь теории с системой упражнений, практических заданий и действий, осуществляются тренировки.

Резюмируя выше изложенное, приходим к выводу, что в условиях дополнительного образования к традиционному существующим принципам обучения иностранным языкам, делящимся на общедидактические и методические, применительно к проблеме исследования мы выделили следующие принципы: инновации образовательного процесса; креативности процесса обучения; приобщения школьника к культуре страны изучаемого языка; качественного педагогического процесса обучения в условиях дополнительного образования; свободы выбора языкового материала педагогом; опережающего обучения английскому языку в условиях дополнительного образования; системности обучения. Выделенные принципы определяют сущность учебного процесса в условиях дополнительного образования.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Безбородова С. А. Информационно-коммуникационные технологии как средство развития лексической компетенции студентов горных специальностей // Педагогическое образование в России. – 2013. – № 1. – С. 6–10.
2. Булыко А. Н. Современный словарь иностранных слов. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Мартин, 2006. – 848 с.
3. Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика : учеб. пособие для студ. линг. ун-тов и фак-тов ин. яз. выс. пед. учеб. зав. – М.: Академия, 2004. – 136 с.
4. Иващенко В. Н. Инновации в образовании: общее и дополнительное образование детей : учеб.-метод. пособие. – Ростов н/Д.: Феникс, 2011. – 314 с.
5. Исаев Е. И. Педагогическая психология. – М.: ЮРАЙТ, 2012. – 348 с.
6. Копылова Ю. В. Дополнительное языковое образование: методический анализ действительности // Инновационные тенденции развития системы образования : мат-лы VI Междунар. науч.-практ. конф., Чебоксары, 19 февраля 2017 г. – Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2017. – С. 179–182.
7. Краткий психологический словарь /авт.-сост. С. Я. Подопригора, А. С. Подопригора. – Изд. 2-е, испр. – Ростов н/Д.: Феникс, 2012. – 318 с.
8. Пассов Е. И., Кузовлева Н. Е. Урок иностранного языка. – Ростов н/Д.: Феникс; М.: Глосса-пресс, 2010. – 640 с.
9. Сергеева Н. Н. Дополнительное филологическое образование в профессиональной подготовке социальных работников : учеб. пособие. – М., 2002. – 110 с.
10. Сергеева Н. Н. Иноязычная коммуникативная компетенция в сфере профессиональной деятельности: модель и методика // Педагогическое образование в России. – 2014. – № 6. – С. 152–155.
11. Федеральный закон Российской Федерации от 29.12.12 № 273-ФЗ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.rg.ru/2012/12/30/obrazovanie-dok.html>.
12. Фундаментальное ядро содержания общего образования / Рос. акад. Наук; Рос. акад. образования; под ред. В. В. Козлова, А. М. Кондакова. – 5-е изд., дораб. – М.: Просвещение, 2014. – 79 с.
13. Шестак Н. В., Астанина С. Ю., Чмыхова Е. В. Андрагогика и дополнительное профессиональное образование. – М.: Изд-во СГУ, 2008. – 201 с.
14. Шукин А. Н. Методика обучения речевому общению на иностранном языке : учеб. пособие для преподавателей и студентов языковых вузов. – М.: Икар, 2014. – 454 с.
15. Wright A. Creating stories with children. – Oxford University Press, 2002. – 135 p.

#### REFERENCES

1. Bezborodova S. A. Informatsionno-kommunikatsionnye tekhnologii kak sredstvo razvitiya leksicheskoy kompetentsii studentov gornykh spetsial'nostey // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. – 2013. – № 1. – S. 6–10.
2. Bulyko A. N. Sovremennyy slovar' inostrannykh slov. – 2-e izd., ispr. i dop. – M.: Martin, 2006. – 848 s.
3. Gal'skova N. D. Teoriya obucheniya inostrannym yazykam: Lingvodidaktika i metodika : ucheb. posobie dlya stud. ling. un-tov i fak-tov in. yaz. vys. ped. ucheb. zav. – M.: Akademiya, 2004. – 136 s.
4. Ivanchenko V. N. Innovatsii v obrazovanii: obshchee i dopolnitel'noe obrazovanie detey : ucheb.-metod.

posobie. – Rostov n/D. : Feniks, 2011. – 314 s.

5. Isaev E. I. Pedagogicheskaya psikhologiya. – M. : YuRAYT, 2012. – 348 s.

6. Kopylova Yu. V. Dopolnitel'noe yazykovoe obrazovanie: metodicheskiy analiz deystvitel'nosti // Innovatsionnye tendentsii razvitiya sistemy obrazovaniya : mat-ly VI Mezhdunar. nauch.-prakt. konf., Cheboksary, 19 fevralya 2017 g. – Cheboksary : TsNS «Interaktiv plus», 2017. – S. 179–182.

7. Kratkiy psikhologicheskiy slovar' /avt.-sost. S. Ya. Podoprigora, A. S. Podoprigora. – Izd. 2-e., ispr. – Rostov n/D. : Feniks, 2012. – 318 s.

8. Passov E. I., Kuzovleva N. E. Urok inostrannogo yazyka. – Rostov n/D. : Feniks ; M. : Glossa-press, 2010. – 640 s.

9. Sergeeva N. N. Dopolnitel'noe filologicheskoe obrazovanie v professional'noy podgotovke sotsial'nykh rabotnikov : ucheb. posobie. – M., 2002. – 110 s.

10. Sergeeva N. N. Inoyazychnaya kommunikativnaya kompetentsiya v sfere professional'noy deyatel'nosti: model' i metodika // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. – 2014. – № 6. – S. 152–155.

11. Federal'nyy zakon Rossiyskoy Federatsii ot 29.12.12 № 273-FZ [Elektronnyy resurs]. – Rezhim dostupa: <http://www.rg.ru/2012/12/30/obrazovanie-dok.html>.

12. Fundamental'noe yadro sodержaniya obshchego obrazovaniya / Ros. akad. Nauk ; Ros. akad. obrazovaniya ; pod. red. V. V. Kozlova, A. M. Kondakova. – 5-e izd., dorab. – M. : Prosveshchenie, 2014. – 79 s.

13. Shestak N. V., Astanina S. Yu., Chmykhova E. V. Andragogika i dopolnitel'noe professional'noe obrazovanie. – M. : Izd-vo SGU, 2008. – 201 s.

14. Shchukin A. N. Metodika obucheniya rechevomu obshcheniyu na inostrannom yazyke : ucheb. posobie dlya prepodavateley i studentov yazykovykh vuzov. – M. : Ikar, 2014. – 454 s.

15. Wright A. Creating stories with children. – Oxford University Press, 2002. – 135 p.